

# БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

## УТВЕРЖДАЮ

Ректор

Белгосуниверситета

(название учреждения высшего образования)

С.В. Абламейко

(подпись)

(И.О.Фамилия)

09.10.2013

(дата утверждения)

Регистрационный № УД-9781/баз.

## Межкультурная компетентность

(название учебной дисциплины)

**Учебная программа учреждения высшего образования**

**по учебной дисциплине**

**для специальностей:**

**1-21 04 01 Культурология (по направлениям)**

**Направление специальности:**

**1-21 04 01-02 Культурология (прикладная)**

**Специализации:**

**1-21 04 01-02 03 Менеджмент рекламы и общественных связей**

**1-21 04 01-02 02 Менеджмент международных культурных связей**

2013 г.

**СОСТАВИТЕЛИ:**

Э.А. Усовская, доцент кафедры культурологии, кандидат культурологии, доцент;

**РЕЦЕНЗЕНТЫ:**

В.Ф. Мартынов – зав. кафедрой культурологии частного учреждения образования «Институт современных знаний имени А.М. Широкова», доктор культурологии, профессор;

И.Н. Воронович – доцент кафедры культурологии Белорусского государственного университета культуры и искусств, кандидат культурологии, доцент.

**РЕКОМЕНДОВАНА К УТВЕРЖДЕНИЮ:**

Кафедрой культурологии  
(протокол № 10 от 27.06.2013);

Научно-методическим советом Белгосуниверситета  
(протокол № 9 от 28.06.2013).

Ответственный за редакцию: Э.А. Усовская  
(И.О.Фамилия)

Ответственный за выпуск: Э.А. Усовская  
(И.О.Фамилия)

## ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

**Актуальность курса** состоит в выработке практических компетенций и компетентности культуролога-менеджера, задача которого заключается в умении управлять сложными процессами и явлениями в сфере взаимодействия между культурами как за пределами Беларуси, так и в рамках собственной культуры. Приобретение теоретических знаний и практических умений эффективного межэтнического общения в условиях современного поликультурного и полиэтнического пространства должно способствовать развитию у студентов аналитических способностей и умений в сфере самостоятельного научного поиска.

**Цель курса** – получение системных знаний о содержании, структуре, научной, теоретической и практической значимости межкультурной компетентности, ее роли в установлении конструктивных форм сотрудничества между культурами и государствами, личностями, социальными группами.

### **Задачи курса:**

- дать представление и понимание о важности межкультурной компетентности как современной, актуальной отрасли знания;
- выработать умение теоретического анализа компонентов межкультурной компетентности с дальнейшей экстраполяцией в поле конкретных культур;
- сформировать устойчивые навыки моделирования межкультурных ситуаций на основе новейших моделей межкультурной компетентности.

**Связь с другими дисциплинами.** Курс «Межкультурная компетентность» является междисциплинарным, поэтому связан с фундаментальной и прикладной культурологией, теорией и практикой межкультурных коммуникаций, семиотикой культуры. Междисциплинарный характер курса позволяет включать в контекст преподавания широкий спектр полученных и получаемых знаний.

В результате изучения учебной дисциплины студент должен:

### **знать:**

- содержание и структуру межкультурной компетентности, ее цели;
- характер генезиса и развития межкультурной компетентности;
- основные проблемы, исследуемые в рамках межкультурной компетентности;
- теории и модели межкультурной компетентности, позволяющие выработать системные знания в области межкультурного сотрудничества.

### **уметь:**

- определять предмет, цели и задачи межкультурной компетентности;
- интерпретировать содержание межкультурной компетентности в рамках определенной теории;
- моделировать ситуации межкультурной компетентности;

### **владеть:**

- навыками межкультурной компетентности, основанными на применении на практике ее правил;
- умениями определять и учитывать ментальные особенности людей как носителей разных культур при решении задач межкультурного сотрудничества;
- умениями быстро анализировать ситуации, их контексты, принимать решения в условиях управления межкультурными процессами.

Курс рассчитан на 60 аудиторных часов, включая 40 ч. лекционных и 20 ч. практических занятий.

## ПРИМЕРНЫЙ ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН

№п/п	Наименование разделов, тем	Количество часов				Самостоятельная работа студентов
		Аудиторные				
		Лекции	Практич., семинар	Лаб. занят.	КСР	
I.	<p>Понятие и содержание межкультурной компетентности как отрасли научного знания</p> <p>1. Актуальность межкультурной компетентности как отрасли знаний. 2. Взаимосвязь мкк с другими отраслями знаний. 3. Цели и уровни межкультурной компетентности.</p>	6	2			Анализ первоисточников
II.	<p>Генезис и развитие межкультурной компетентности</p> <p>1. Предпосылки появления межкультурной компетентности как отрасли знания. 2. Этапы становления межкультурной компетентности. 3. Современное состояние мкк.</p>	6	4			Анализ первоисточников
III.	<p>Структура и правила межкультурной компетентности</p> <p>1. Подходы к структурированию мжк. 2. Компоненты мкк. 3. Правила межкультурной компетентности</p>	8	4			Создание проектов
IV.	<p>Проблемное поле межкультурной компетентности</p> <p>1. Дифференциация проблем мкк. 2. Основные проблемы мкк 3. Стратегии рассмотрения проблем мкк.</p>	6	4			Изучение монографии Э. Хирша
V.	<p>Теории и модели межкультурной компетентности</p> <p>1. Понятие модели мкк. Ее</p>	14	6			Проектирование ситуаций мкк

	<p>основные модели.</p> <p>2. Модель межкультурной грамотности Э. Хирша.</p> <p>3. Теория низко- и высококонтекстуальных культур Э. Холла</p> <p>4. Культурные различия и модель межкультурной компетентности М. Беннета.</p> <p>5. Комплексная модель культурной трансформации И. Ким.</p> <p>6. Модель мкк Б. Спитцберга.</p>					<p>на основе теорий и моделей мкк.</p>
--	---	--	--	--	--	--

# **СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОГО МАТЕРИАЛА**

## **Тема 1**

### **Понятие и содержание межкультурной компетентности как отрасли научного знания**

Актуальность межкультурной компетентности. Роль межкультурной компетентности в ситуации глобализации. Межкультурная компетенция как комплекс аналитических и стратегических способностей, расширяющий интерпретационный спектр индивида в процессе межличностного взаимодействия с представителями другой культуры. Межкультурная компетентность – необходимая квалификация для современных руководителей и сотрудников разных областей.

Межкультурная компетентность как совокупность знаний, навыков и умений, направленных на успешный диалог с представителями других культур. Толерантность как условие межкультурной компетентности. Обыденный и профессиональный уровни межкультурного понимания.

## **Тема 2**

### **Генезис и развитие межкультурной компетентности**

Предпосылки появления межкультурной компетентности как отрасли знания. Развитие антропологии и культурологии, теории и практики межкультурной коммуникации – источник формирования межкультурной компетентности. Интерес к новой научной дисциплине в период послевоенного развития в связи с расширением межкультурных и международных контактов, антиколониальным движением (1950–1960). Ситуация поликультурности и необходимость адекватного диалога между национально-этническими культурами как источник формирования межкультурной компетентности (1960–1980). Исследования А. Клакхона, У. Гудинкуста, М. Херсковица, М. Беннета, Э. Хирша, Э. Холла, П. Бергера, С. Хантингтона. Современный этап развития межкультурной компетентности. Проблема формирования межкультурной компетентности как научной дисциплины.

## **Тема 3**

### **Структура и правила межкультурной компетентности**

Социокультурные (контекстные) знания, коммуникативные навыки, языковые знания, психологические умения как составляющие межкультурной компетентности.

Социокультурные знания как знания национально-культурных особенностей и как условие успешной коммуникации.

Коммуникативные навыки – совокупность способов выражения идей, мыслей, чувств, переживаний, способов воздействия на партнеров и собеседников, используемых в процессе общения для достижения целей коммуникации.

Языковые знания – инструмент познания собственной и другой культуры.

Психологические умения («межкультурная сенситивность») как выражение типа реакции индивида на явления другой культуры. Основа психологических умений: природная общительность, способность, вступать в психологические контакты, формировать в ходе коммуникации доверительные взаимоотношения с партнерами и собеседниками. Отсутствие чувств напряжения, досады, психологического дискомфорта как характеристики межкультурной сенситивности.

Правила межкультурной компетентности: хорошо знать себя и собственную культуру, быть терпеливым, внимательно слушать собеседника, наблюдать ситуацию и не делать поспешных выводов, спокойно переносить неопределенные ситуации и сохранять способность принимать решения, чаще обращаться за информацией и советами к компетентным источникам, тщательнее взвешивать свои решения, проявлять искреннюю любознательность ко всему новому и необычному, получать как можно больше информации о культуре своих партнеров, проявлять стремление к изучению и пониманию инокультурных перспектив, признавать собственные ошибки, избегать недоразумений, находить средства и пути, чтобы общаться с инокультурными партнерами по самому широкому кругу вопросов.

## **Тема 4**

### **Проблемное поле межкультурной компетентности**

Масштабность исследований в области межкультурной компетентности. Область основных проблем исследования: 1) особенности взаимодействия своей и чужой культуры (Е. Киль, Е. Кинаст, Б. Кревер, А. Томас); 2) влияние концептов мировой культуры на процессы глобального научения и обучения: (Е. Киль, К. Флехзиг, В. Вельш); 3) определение понятия культуры в контексте межкультурного взаимодействия (М.Мае, Р.А. Молл, С. Ратье, А. Томас, Г. Триандис, А. Фельдткеллер, Г. Хофстеде; 4) классификация признаков культурных стандартов (А. Томас); 5) концепт критических ситуаций взаимодействия разных культур (Е. Кинаст, А. Томас, Я. Фланаган,); 6) динамика межкультурного взаимодействия в ситуациях пересечения разных культур (А.Томас); 7) условия для осуществления эффективной межкультурной коммуникации (А.Томас); 8) пути сближения разных культур (А.Томас); 9) критерии успеха межкультурного взаимодействия (Б. Хатцер, Г. Лайс, Р. Брислин); 10) анализ специфики межкультурной компетентности (А. Вирлахер, Я. Ленхофф, П. Мехерил, В.Фриндте); 11) элементы межкультурной компетентности (Д.Диардорфф);

12) классификация уровней межкультурной компетентности (Е.Киль, Г.Лайс, А.Томас, Б.Хатцер); 13) подходы к межкультурной компетентности (Р.Брислин, Е.Кинаст, Г.Лайс, А.Мюллер) и модели межкультурной компетентности (Ю.Болтен, Д.Диардорфф, Е.Киль, А.Томас, У.Хеслер, В.Фишер); др.

## **Тема 5**

### **Теории и модели межкультурной компетентности**

Теория межкультурной грамотности Э.Хирша. Относительно высокий уровень культурной грамотности – условие успешной межкультурной коммуникации. Межкультурная грамотность как понимание фоновых знаний, ценностных установок, психологической и социальной идентичности, характеристик представителя другой культуры.

Теория низко- и высококонтекстуальных культур Э.Холла. Особенности низкоконтекстуальных культур. Специфические черты высококонтекстуальных культур. Межкультурные отличия в восприятии времени. Монохронные и полихронные типы культур.

Культурные различия и модель межкультурной компетентности М.Беннета. Этапы осознания межкультурных различий: этноцентрические и этнорелятивистские.

Адаптационная модель межкультурной компетентности У.Гудинкуста. Управление уровнем тревожности и неопределенностью как ключевая посылка концепции. Основные факторы, процесс и результат межкультурной адаптации.

Комплексная модель культурной трансформации И.Ким. Коммуникативная компетентность как ядро модели и условие успешной межкультурной адаптации.

Модель Б.Спитцберга. Уровни процесса межкультурного взаимодействия: индивидуальный, эпизодический, уровень взаимоотношений.

## ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ

### ЛИТЕРАТУРА

#### Основная литература

1. *Большакова, О.Б.* Зарубежные концептуальные модели межкультурной компетентности / О.Б. Большакова, Т.А. Терехова // Межкультурная компетентность и межэтническое взаимодействие. 2011, № 1.
2. *Васильева Н.Н.* Межкультурная компетенция. Стратегии и техники ее достижения. РГПУ. - <http://rspu.edu.ru/university/publish/journal/lexicography/conference/vasilieva%20N.htm>.
3. *Горшкова, Е.Г.* Коуч-наставничество как инструмент развития бизнеса. Практическое руководство / Е.Г. Горшкова, О.В. Бухаркова. СПб., 2006.
4. *Гришаева, Л.И.* Введение в теорию межкультурной коммуникации / Л.И. Гришаева, Л.В. Щурикова. Воронеж, 2003.
5. *Грушевицкая, Т.Г.* Основы межкультурной коммуникации / Т.Г. Грушевицкая, В.Д. Попков, А.П. Садохин. М., 2002.
6. *Кочетков, В.В.* Психология межкультурных различий / В.В. Кочетков. М., 2002.
7. *Мацумото, Д.* Психология и культура / Д. Мацумото. СПб., 2000.
8. *Солдатова, Г.У.* Психология межэтнической напряженности / Г.У. Солдатова. М., 1998.
9. Социокультурное пространство диалога; под ред. Э.В. Сайко. М., 1999.
10. *Карнышев, А.Д.* Личность и межкультурная компетентность. - <http://ecsocman.hse.ru/data/2011/02/08/1214887819/14.pdf>.
11. *Садохин А.П.* Межкультурная компетенция и компетентность в современной коммуникации: (Опыт системного анализа) // Общественные науки и современность. 2008. № 3. С. 156 – 166.
12. *Самохина, Т.С.* Эффективное деловое общение в контекстах разных культур и обстоятельств / Т.С. Самохина; учеб. пос. по профессиональной межкультурной коммуникации. М., 2005.
13. *Третьякова, А.В.* Формирование межкультурной компетентности с помощью различных видов межкультурного образования. - [http://psyjournals.ru/files/40382/Ethnopsy\\_teor\\_v3\\_Tretyakova.pdf](http://psyjournals.ru/files/40382/Ethnopsy_teor_v3_Tretyakova.pdf).
14. *Хирш, Э.* Культурная грамотность: что нужно знать каждому американцу / Э. Хирш. М., 2010.
15. *Холл, Э.* Как понять иностранца без слов / Э. Холл. М., 1995.

#### Дополнительная

16. *Браун, Э.* Понимать чужого. Трансцендентально-герменевтический подход в проблеме межкультурного понимания / Э. Браун // Социология. 1996. № 4.

17. *Вербицкий, А., Ларионова, О.* Гуманизация, компетентность, контекст-поиск оснований интеграции // *Aima mater. Вестник высшей школы.* - 2006. №5. С. 19-25.
18. *Землянова, Л.М.* Зарубежная коммуникативистика в преддверии информационного общества. Толковый словарь терминов и концепций / Л.М. Землянова. М., 1999.
19. *Шмидт, Р.* Искусство общения / Р. Шмидт. М., 19992.
20. *Фицнер Х.* Межкультурный менеджмент для России // <http://www.treko.ru/showarticle561>
21. *Яковец Ю.А.* Глобализация и взаимодействие цивилизаций. М.: Экономика, 2001.
22. *Communication Between Cultures / Samovar, Larry A.; Porter, Richard E.; McDaniel, Edwin R. Belmont, CA: Wadsworth/ Thomson Learning, 2007.*
23. *Harrison, R., Hopkins, R.L., The Design of Cross-Cultural Training: An Alternative to the University Model. In: The Journal of Applied Behavioral Science, Vol. 3,4, S. 431-460.*
24. *Hofstede, Geert H. Cultures and organizations: Software of the mind / Geert Hofstede and Gert Jan Hofstede. New York, McGraw-Hill, 2005.*

#### **Методические рекомендации для выполнения самостоятельной работы:**

- проработка обзорного лекционного материала, изучение по учебникам программного материала и рекомендованных преподавателем источников;
- работа преподавателя заключается: в обучении студентов способам самостоятельной учебной работы и развитие у них соответствующих умений и навыков; в выделении отдельных тем программы или их частей для самостоятельного изучения студентами; в составлении графика консультаций; в изучении обеспеченности студентов учебными пособиями и учебниками, основной и дополнительной литературой (учебно-методическими комплексами) по соответствующей дисциплине; в создании условий для самостоятельной учебной работы, обеспечении их техническими средствами обучения и самоконтроля.
- самостоятельная управляемая работа студентов протекает в форме интерактивного взаимодействия: студент получает непосредственные указания, рекомендации преподавателя об организации и содержании самостоятельной деятельности, а преподаватель выполняет функцию управления через учет, контроль и коррекцию ошибочных действий;
- самостоятельная работа студентов заключается в умении тщательного анализа первоисточников, моделировании ситуаций, связанных с практикой межкультурной компетентности.